



MODRÁ[®]
ČISTÁ

6950 - 6970



Před použitím si pečlivě přečtete celou tuto příručku k obsluze a údržbě. Následující stroj byl zkontrolován v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42, 2004/108, 2006/95 a následnými změnami a integracemi.



MODRÁ
ČISTÁ

Vyrobena a distribuována společností: Annovi Reverberi S.p.A. Via M.L.
King 3 41122
Modena (Itálie)
www.annovireverberi.it

Horká voda
Vysokotlaká myčka
Originální návod

Kód XXXXX-XX

SEKCE REJSTŘÍK STRÁNKA

1	VŠEOBECNÉ POKYNY	2
2	IDENTIFIKACE STROJE	3
3	TECHNICKÉ VLASTNOSTI	4
4	ROZMĚRY STROJE	4
5	HLAVNÍ ČÁSTI	5
6	BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	6
7	INSTALACE STROJE	7
8	SPUŠTĚNÍ STROJE	8
9	REGULACE PROVOZNIHO TLAKU	9
10	PŘÍSTROJ STROJ	9
11	STANDARDNÍ VYBAVENÍ	9
12	VOLITELNÉ	9
13	DETERGENTY	9
14	ELEKTRICKÉ SCHÉMA	10
15	ŠTÍTKY	11
16	ÚDRŽBA	12-13
17	VNITŘNÍ ČIŠTĚNÍ CHLADICÍ VÍVKY	13
18	STROJNÍ DEMOLICE	13
19	ZÁRUKA	14
20	ZÁRUČNÍ LIST	15
21	NEDOSTATKY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ	16
22	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	17

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Blahopřejeme vám k výběru vašeho nového čističe; to znamená, že si udržíte technické znalosti a dobrý vkus pro pěkný design. Technologická inovace, vysoké výkony a pevnost jsou hlavními rysy stroje 6950/6970.

Tento návod je nedílnou součástí pračky a musí jej snadno najít osoba odpovědná za údržbu a uživatel. Uživatelé, kvalifikovaní jednotlivci, musí znát obsah této příručky. V případě problémů, pochybností ohledně porozumění této příručce, kontaktujte společnost ANNOVI REVERBERI - Via Aldo Moro, 40/42-41030 Bomporto (MO) Itálie, support@annovireverberi.it.

Popisy a obrázky obsažené v této příručce nejsou závazné, proto si společnost vyhrazuje právo provést změny kdykoli a bez předchozího upozornění.



DŮLEŽITÉ!

Pro správný a bezpečný provoz stroje si před připojením stroje k napájení a před jeho uvedením do provozu pozorně přečtěte tento návod.

Stroj je navržen k čištění nebo mytí horkou nebo studenou vodou předmětů nebo povrchů, které snesou mechanické ošetření vodním paprskem pod vysokým tlakem a působením chemických produktů (detergentů). Před spuštěním se ujistěte, že je vybaven příslušným identifikačním štítkem; v opačném případě musíte okamžitě kontaktovat svého prodejce a stroj nepoužívejte (viz obr. 1). Nikdy nenechávejte čistič v provozu bez dozoru na pracovišti. Po pracovním dni doporučujeme umístit stroj na suché místo chráněné před nepříznivými povětrnostními podmínkami.

Stroj smí být používán pouze k účelům, pro které byl navržen.

Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jsou bezpečnostní podmínky nejisté. V případě demolice dodržujte platné zákony ve vaší zemi.

2. IDENTIFIKACE STROJE

Obr. 1 níže ukazuje, kde je identifikační štítek umístěn.



Obr. 1

- A = PROVOZNÍ TLAK
- B = MAXIMÁLNÍ TLAK
- C = PRŮTOK
- D = MAXIMÁLNÍ VSTUPNÍ TEPLOTA VODY
- E = VÝKON HOŘÁKU
- F = ABSORBOVANÝ VÝKON
- G = VOLTY/HZ
- H = TYP PALIVA
- I = OBJEM PALIVOVÉ NÁDRŽE
- L = SÉRIOVÉ ČÍSLO
- M = STUPENĚ OCHRANY
- N = HODNOTA HLUKU
- O = KÓD PRODUKTU

Údaje na štítku nesmí být z žádného důvodu vymazány.

3. TECHNICKÉ VLASTNOSTI

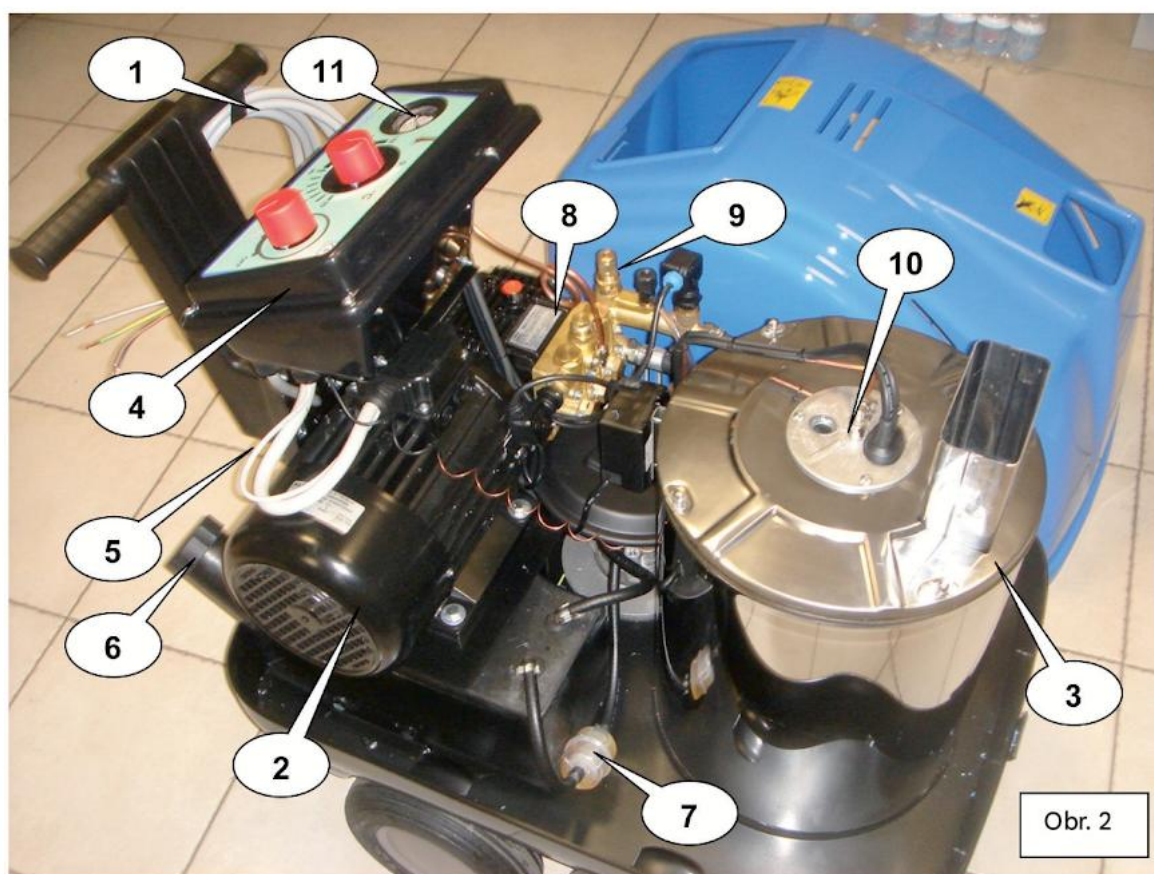
MODEL		6950	6970
Tlak	BAR	150	200
	P.S.I.	2200	2900
Moc	KW (VÝKON)	4	5,5
	kW (VSTUP)	5	7,4
	RPM	1450	1450
Napětí	V/Hz	220-60 Hz 3~	220-60 Hz 3 ~
Maximální kapacita	L/H	600	900
	Gal/h	159	238
Teplota °AT	°C	60	60
Palivová nádrž	Litry	14	14
Nádrž na mycí prostředek	Litry	6	6
Rozměry	H	800	800
	v	590	590
	L	880	880
L _{pa} (EN 60704-1)	Db (A)	80,7	82
Boj (EN 60704-1)	Db (A)	89	90
Vibrace stroje	M/s ²	1,45	1,45
Hmotnost	kg	93	97

4. ROZMĚRY STROJE

Obr. 2



5. HLAVNÍ ČÁSTI



1	ELEKTRICKÝ KABEL	7	PALIVOVÝ FILTR
2	ELEKTROMOTOR	8	VYSOKOTLAKÉ ČERPADLO
3	KOTEL	9	TLAKOVÝ VENTIL
4	ELEKTRICKÝ SYSTÉM	10	SPALOVACÍ HLAVICE
5	NÁDRŽ NA ČISTICÍ PROSTŘEDEK	11	TLAKOVÝ SPÍNAČ
6	PALIVOVÁ NÁDRŽ		

6. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Zajistěte, aby byl stroj neustále zásobován vodou. Práce nasucho by mohla způsobit vážné poškození těsnicího systému stroje.
- Elektrické připojení musí provádět pouze kvalifikovaný/vyškolенý personál.
 - Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste odpojili zástrčku ze zásuvky, ani netahejte za hadici, abyste s přístrojem nepřesouvali.
 - Nenechávejte stroj na místě s nízkou teplotou a chraňte jej před mrazem a obecně nepříznivými povětrnostními podmínkami.
 - Zabraňte jízdě vozidel po vysokotlaké hadici.
- Během provozu stroj nezakrývejte a neumísťte jej na místa s nízkým přívodem vzduchu.
- Pokud pracujete v interiéru, je povinné nainstalovat ventilátor pro odvod výfukových plynů ven. Terminál ventilátoru nesmí být zakrytý. Nenechávejte trysku ani žádné jiné předměty v blízkosti výfukového otvoru.
- Povaha plynů a vysoká teplota jsou považovány za velmi nebezpečné, proto musí být obsluha dostatečně informována, aby se vyhnula opaření.
- Nenechávejte stroj venku za deště nebo za nepříznivého počasí. Obsluha musí při používání stroje nosit ochranný oděv.
- Nenechávejte stroj pracovat se zavřenou pistolí déle než 15 minut, teplota vody by se mohla rychle zvýšit a způsobit vážné poškození těsnicího systému.
- Pokaždé, když je nutné stroj vypnout, vyfoukněte zbytkový tlak z hadice pomocí pistole.
- Nedávejte ruce před kopí.
- Nepoužívejte jiná paliva než ta doporučená výrobcem.



VAROVÁNÍ!

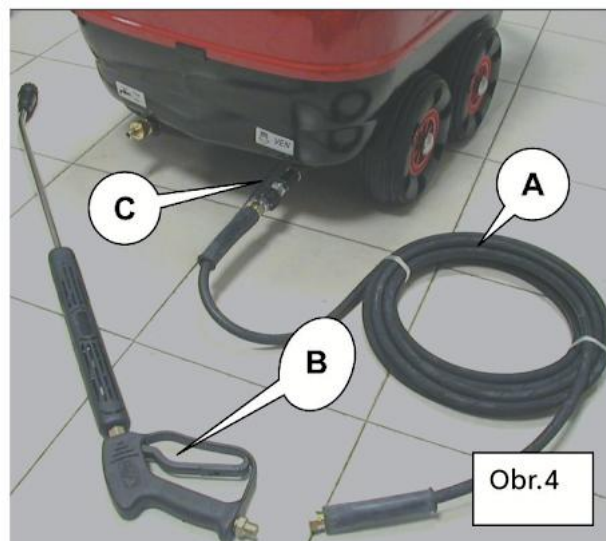
- Neprovádějte na stroji žádnou manipulaci, dokud jej neodpojíte od sítě.
- Neprovádějte žádné neopatrné zásahy na elektrickém kabelu a ujistěte se, že není poškozen.
- Nikdy nesměřujte vysokotlaký proud vody na osoby, zvířata, elektrické instalace ani na samotný stroj.
- Používejte vždy pouze čistou vodu. Znečištěná voda a chemické korozivní látky jsou pro stroj škodlivé.
- Stroj je vybaven volnoběžnými koly, proto se doporučuje vyhnout se umístění stroje na rampy nebo šikmé podlahy. Nenaklánějte stroj o více než 20 °C (s plnou nádrží).
- Je zakázáno používat prodlužovací zástrčky, pokud je pracovní prostředí vystaveno vodě/vlhkosti, která by mohla narušit izolační podmínky systému. Vždy zkontrolujte izolaci elektrického kabelu a také neporušenost zařízení.
- V případě potřeby prodloužení se ujistěte, že zástrčky a zásuvky mají stupeň krytí IP65 a že napájecí kabel odpovídá níže uvedené tabulce.

NAPĚTÍ V	DÉLKA PRODLUŽENÍ	KABELOVÁ ČÁST
380 - 415	0 m AŽ 25 m	4x2,5 mm ²
380 - 415	25 m AŽ 50 m	4x4 mm ²

7. INSTALACE STROJE

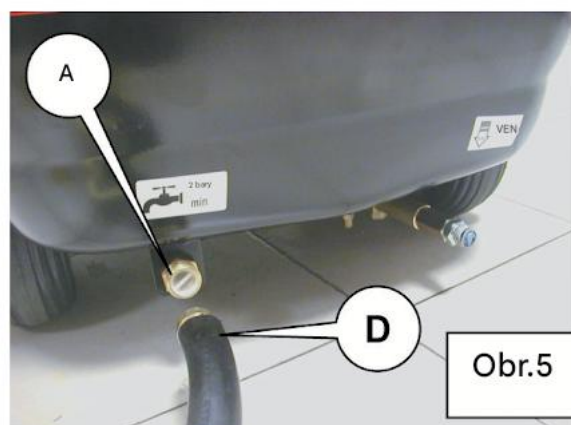
Stroj, který se chystáte používat, vám poskytne nejlepší výkon, pokud se nainstalujete podle našich pokynů. Před uvedením stroje do provozu se ujistěte, že stroj leží dokonale na vodorovném povrchu. Připojte vysokotlakou hadici A k pistoli B a druhou stranu kabelu k

sací armaturu a pevně utáhněte upevňovací matici C (viz obr. 4). Připojte trysku B1 k pistoli B.



Obr. 4

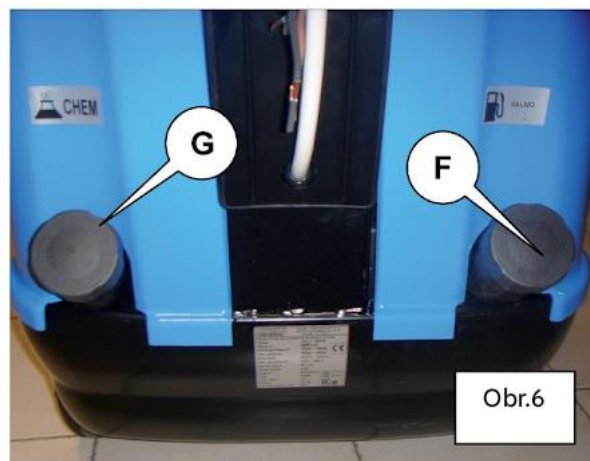
Připojte hadici přívodu vody D k přívodnímu hrdlu E (viz obr. 5). Doporučuje se použít zesílenou hadici s vnitřním průměrem alespoň 10 mm. Přívod vody musí být alespoň 15 l/min a maximální vstupní teplota 60 °C.



Obr. 5

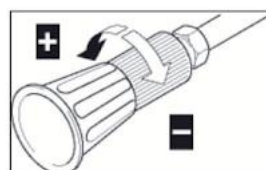
Naplňte palivovou nádrž F (viz obr. 6) benzinovým olejem (naftou). Naplňte nádrž na čisticí prostředek G (viz obr. 6) biologicky odbouratelným produktem.

Ujistěte se, že elektrické napětí a proud jsou vhodné pro daný stroj. Čistič musí být připojen k vhodnému napájecímu bodu vybavenému účinným uzemněním a ovládanému jističem proti přetížení.



Obr. 6

Čisticí prostředek se aplikuje otevřením sacího zařízení trysky (v poloze - viz obrázek) a následným stisknutím páky pistole.



8. SPUŠTĚNÍ STROJE



Po instalaci pračky ji pro její uvedení do provozu otevřete přívodním kohoutkem vody H. Ovládací panel byl navržen pro snadné ovládání. Knoflík A má tři hlavní funkce:

Poz.1	VYPNUTO znamená, že je stroj vypnutý.	Poz.2	Druhá poloha indikuje, že je motorové čerpadlo zapnuté.	Poz.3	Třetí poloha ON indikuje, že je kotel zapnutý.
-------	---------------------------------------	-------	---	-------	--

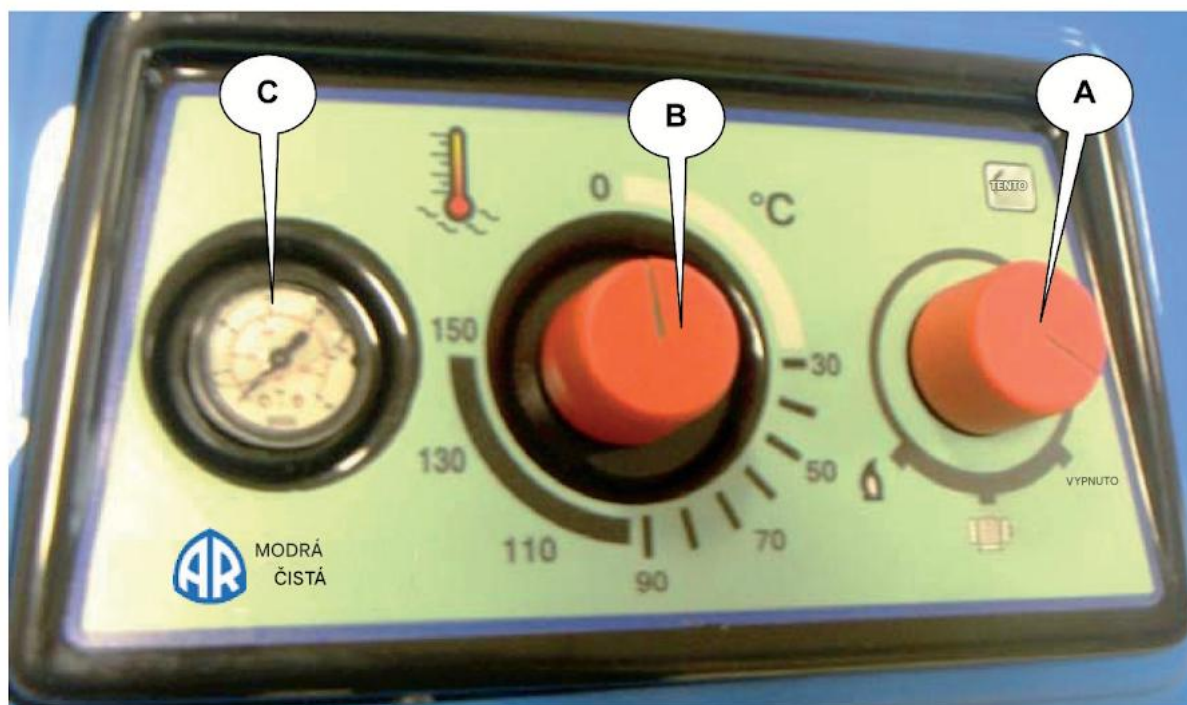
Otočte knoflíkem termostatu B. Tímto způsobem můžete regulovat teplotu vody a udržovat ji na požadované hodnotě, která se nastavuje pomocí stupnice hodnot od 0 do 150 °C.

Tlakoměr C ukazuje tlak v čerpadle



DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že tlak nikdy nepřekročí tlak uvedený na štítku čerpadla.

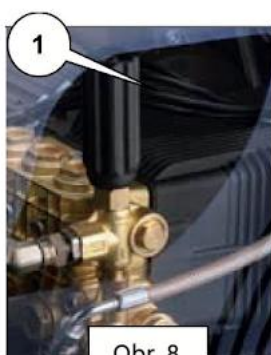
Hydraulický systém je vybaven pojistným ventilem, který se aktivuje vždy, když je tlak vyšší než kalibrační hodnota.



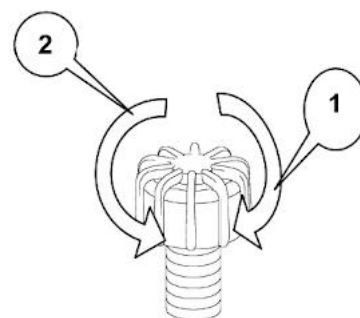
9. REGULACE PROVOZNÍHO TLAKU

U tohoto stroje je možné regulovat provozní tlak.

Přesuňte se blízko krytu stroje, v přístupovém okně k ventilu, viz obr. 8. Uchopte knoflík ventilu, je-li součástí dodávky, nebo použijte klíč, je-li součástí dodávky, v poloze 1 a otáčením ve směru hodinových ručiček (obr. 9 poz. 1) se tlak zvyšuje; otáčením knoflíku (obr. 9 poz. 2) proti směru hodinových ručiček se tlak snižuje.



Obr. 8



Obr. 9



DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že provozní tlak nikdy nepřekročí tlak uvedený na štítku čerpadla.

10. STROJNÍ KRYT

Po dokončení práce, po uvolnění zbývajících tlaku v hadici a po zasunutí pojistky na pistoli (obr. 4, poz. 1 a 2), smotejte elektrickou hadici a vysokotlakou hadici, aby nedošlo k jejich poškození. Umístěte vysokotlaký čistič na chráněné místo, mimo dosah neoprávněných osob.

11. STANDARDNÍ VYBAVENÍ

Doporučujeme zkontrolovat čistič při dodání. Musí být kompletní a musí být dodáván s: tepelnou tryskou, 10m vysokotlakou hadicí a tryskou vhodnou pro vámi zakoupený model.

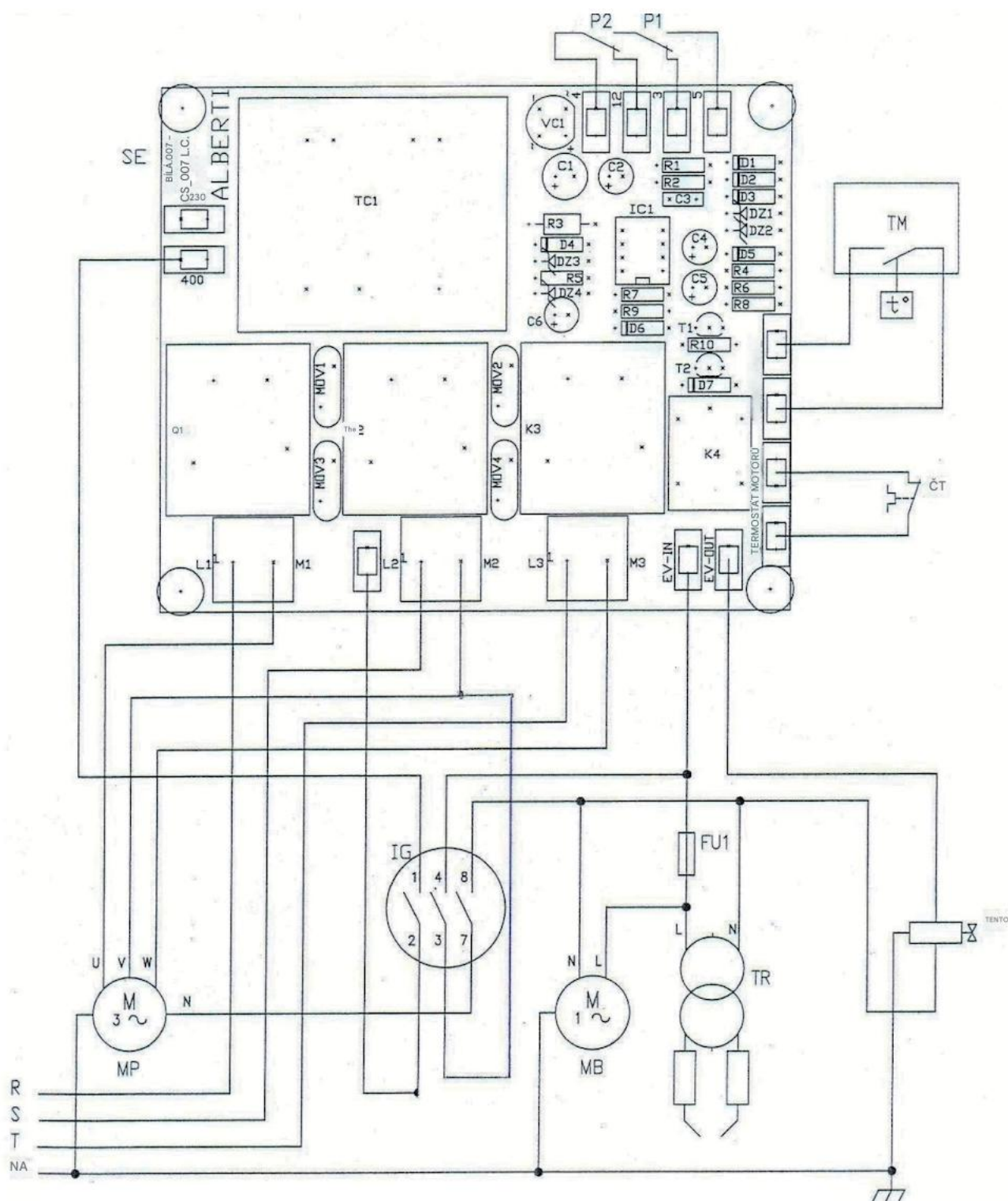
12. VOLITELNÉ

ANNOVI REVERBERI dodává na vyžádání rotační trysku, která umožňuje odstranit i ty nejodolnější nečistoty z jakéhokoli povrchu, který chcete vyčistit a umýt.

13. DETERGENTY

Doporučuje se používat prací prostředky na tekuté bázi, nikoli na bázi prášku. Používejte biologicky odbouratelné prací prostředky a dodržujte platné předpisy.

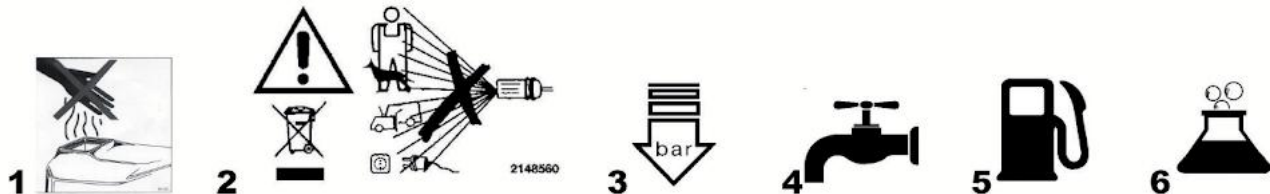
14. SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ



15. ŠTÍTKY

Stroj je dodáván s bezpečnostními výstražnými štítky, doporučuje se také dodržovat všechny platné bezpečnostní předpisy vydané zemí, kde je stroj instalován.

Níže uvedená tabulka ukazuje typy používaných lepidel a jejich význam:



1	Varování! Plyny s vysokou teplotou - výstup	5	Krmení vodou
2	Varování! Nesměřujte vysokotlaký proud na osoby, zvířata ani předměty 6		Palivová nádrž
3	Dodávka kopi	7	Nádrž na mycí prostředek



VAROVÁNÍ!

Ujistěte se, že jsou na stroji samolepky/štítky a že jsou čitelné. Pokud chybí nebo jsou smazané, nalepte je nebo je vyměňte. Požádejte o ně autorizované prodejce.

16. ÚDRŽBA



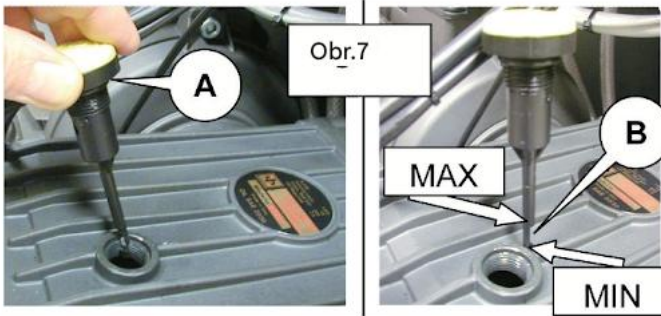
VAROVÁNÍ!

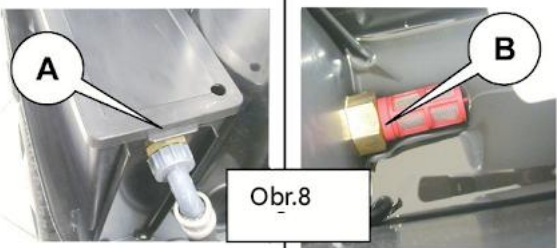
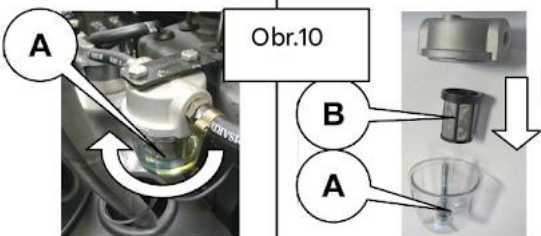
- Veškeré opravy a údržbářské práce musí provádět autorizovaný personál.
- Veškeré údržbářské práce musí být prováděny tak, aby stroj stával na rovné podlaze. Stroj musí být odpojen od hlavního napájení a přívodu vody.
- Správné používání a údržba jsou nezbytné pro zajištění spolehlivosti stroje a jeho nejlepšího výkonu.

Pro zajištění pravidelného a stálého výkonu se doporučuje používat pouze originální náhradní díly.

Stroj, který jste si zakoupili, prošel tovární zkouškou, která zajišťuje jeho správný provoz za standardních podmínek.

• Pozor! Pokud byl vysavač delší dobu mimo provoz, nechte před opětovným použitím protéct cívku vodou, dokud nevyteče. Kromě předběžných kontrol potřebuje vysavač neustálé kontroly, které je třeba provádět podle následujících časových harmonogramů:

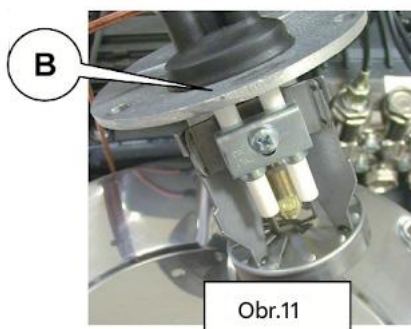
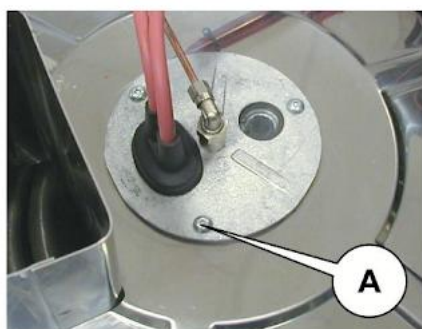
DENNÍ	
Zkontrolujte hladinu oleje v čerpadle po sejmutí krytu. Odšroubujte víčko obr. 7 poz. A, zkontrolujte hladinu, která by měla být mezi značkami max a min, obr. 7 poz. B, a v případě potřeby dolijte olej. Po kontrole hladiny nasad'te zpět víčko a kryt. Doporučuje se použít olej typu SAE 15W/40. První doplnění oleje by se mělo provést po jednom týdnu provozu.	 Obr.7
Zkontrolujte funkční stav přívodní hadice a prodlužovacího kabelu.	

KAŽDÉ 2 TÝDNY A PO 50 HODINÁCH PRACOVNÍ SMĚNY	
Vyčistěte vodní filtr, který se nachází v nádrži (obr. 8). Sejměte kryt stroje, sejměte kryt nádrže obr. 8, poz. A, odšroubujte plastový filtr, poz. B. Vyfoukněte proudem vzduchu a poté nasad'te víko a znovu jej zašroubujte. Nasad'te zpět kryt nádrže i stroje.	 Obr.8
Vyčistěte palivový filtr (obr. 10). Sejměte kryt stroje, odšroubujte průhledné sklo, viz obr. 10, poz. A, vyjměte zatažením dolů za poz. B plastový síťový filtr, profoukněte jej jemným proudem vzduchu a nasad'te zpět, ujistěte se, že sklo je pevně utažené.	 Obr.10

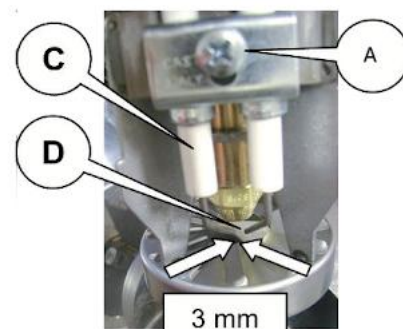
KAŽDÝ MĚSÍC NEBO PO 100 HODINÁCH PRÁCE

Vyčistěte spalovací hlavu a zkontrolujte elektrody. Sejměte kryt, odšroubujte tři šrouby obr. 11 pol. A, vyjměte skupinu spalovacích hlav pol. B. Vyčistěte hlavu proudem vzduchu a zkontrolujte žhavicí svíčku pol. C. Vzdálenost mezi elektrodami musí být 3 mm. Pokud je nutné vzdálenost upravit, odšroubujte šroub žhavicí svíčky pol. E, vyjměte žhavicí svíčku a upravte vzdálenost tak, abyste dosáhli vzdálenosti 3 mm. Namontujte žhavicí svíčku zpět a zkontrolujte její správné upevnění. Vraťte spalovací hlavu na místo pomocí tří šroubů pol. A.

Tuto údržbu musí provádět pouze kvalifikovaný personál.



Obr.11

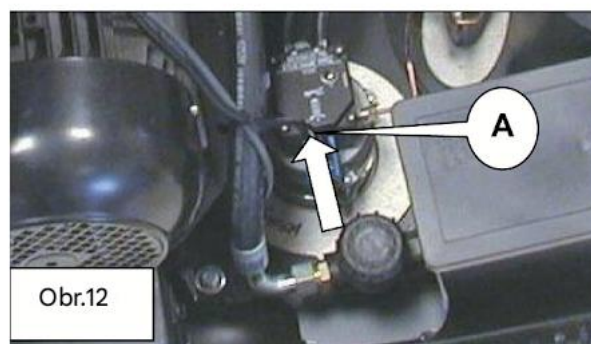


3 mm

KAŽDÝ MĚSÍC PO 200 HODINÁCH PRÁCE

Provedte první doplnění oleje do čerpadla. Vyčistěte filtr spalovacího čerpadla. Sejměte kryt. V blízkosti čerpadla, obrázek 13 poz. A, na straně symbolu filtru, vyjměte plastový filtr pomocí šroubu s vnitřním šestihranem 4 mm. Vyčistěte filtr lehkým proudem vzduchu a vraťte jej zpět. V případě potřeby jej vyměňte.

Tuto údržbu musí provádět pouze kvalifikovaný personál.



Obr.12

17. VNITŘNÍ ČIŠTĚNÍ CHLADICÍ CÍVKY

Kontaktujte autorizované servisní středisko.

18. DEMOLICE STROJŮ



Pokud chcete svůj stroj zlikvidovat, dodržujte prosím platné zákony ve vaší zemi. Stroj je vyroben z dílů obsahujících recyklovatelné kovy a plasty. Olej uvnitř čerpadla je vysoce nebezpečný a znečišťující a nesmí být vyplýván do životního prostředí ani vyléván do kanalizace. Pro další informace se obraťte na místní komisi pro odvod výfukových olejů.

19. ZÁRUKA

Délka záruky se řídí příslušnými právními předpisy v zemi, kde je výrobek prodáván (pokud výrobce neuvede jinak).

Záruka se vztahuje na vady materiálu, konstrukce a shody během záruční doby, během níž výrobce vymění vadné díly a opraví nebo vymění výrobek, pokud je při běžném používání nadměrně opotřebovaný.

Záruka se nevztahuje na součásti podléhající běžnému opotřebení (ventily, písty, těsnění vody, těsnění oleje, pružiny, O-kroužky, příslušenství jako hadice, pistole, kartáče, kola atd.).

Záruka se nevztahuje na vady způsobené nebo vyplývající z:

- nesprávné použití, zneužití nebo zanedbání,
- obchodní, profesionální nebo pronájemní použití,
- nedodržení pokynů k údržbě a servisu jednotky v souladu s uživatelskou příručkou,
- neautorizované opravy,
- použití neoriginálního příslušenství/náhradních dílů,
- poškození vzniklé během přepravy nebo v důsledku cizích předmětů či látek a náhodné poškození,
- problémy se skladováním a udržováním zásob.

Pro uplatnění záruky musí zákazník předložit doklad o koupi.

20. ZÁRUČNÍ LIST

MODRÁ
ČISTÁVia Aldo Moro, 40/42-41030 BOMPORTO (MO) - ITÁLIE

ZÁRUČNÍ LIST-

SÉRIOVÉ ČÍSLO

Sériové číslo

DATUM DODÁNÍ

Datum dodání

Jméno a adresa kupujícího

RAŽÍTKO PRODEJCE

Razítko prodejce

MODRÁ
ČISTÁVia Aldo Moro, 40/42-41030 BOMPORTO (MO) - ITÁLIE

MATRICOLA - Sériové číslo

DATUM DODÁNÍ - Datum dodání

21. NEDOSTATKY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
VODA NEVYTEČE	Filtr špinavé vody	Vyčistěte nebo vyměňte
	Zablokované přívodní ventily	Kontrola
	Ucpaná tryska trysky	Čistý
NEDOSTATEČNÝ NEBO NEPRAVIDELNÝ TLAK	Ventil čisticího prostředku je otevřený a nasává vzduch	Kontrola
	Nedostatečný přísun vody	Zkontrolujte kapacitu
	Čerpadlo nasává vzduch	Kontrola
	Opotřebovaný ventil	Nahradit
	Opotřebovaná/nevhodná tryska Nahradit	
	Opotřebovaná těsnění	Nahradit
	Překročení teploty vody	Kontrola
	Inkrustovaná cívka	Měřítka
HOŘÁK SE NEZAPNE	Nadměrný přívod vzduchu	Kontrola
	Znečištěný palivový filtr	Nahradit
	Znečištěný filtr palivového čerpadla	Vyčistěte nebo vyměňte
	Špinavá tryska hořáku	Nahradit
	Vadný termostat	Nahradit
	Poškozený/zablokovaný elektroventil	Nahradit
	Nedostatečná jiskra elektrod	Nahradit
	Vadný průtokoměr a/nebo tlakový spínač	Nahradit
	Opotřebovaný spoj motoru čerpadla	Nahradit
	Chybějící/nedostatečné napětí	Kontrola
HLUČNÝ STROJ	Přívod vzduchu	Zkontrolujte sací čerpadla
	Opotřebované/znečištěné/ucpané ventily	Zkontrolujte sací čerpadla
	Překročení teploty vody	Zkontrolujte sací čerpadla
PŘÍTOMNOST VODY V OLEJI	Opotřebované vodní/olejové kroužky	Nahradit
	Vysoké procento vlhkosti ve vzduchu	Kontrola
ÚNIK OLEJE Z HLAVY	Opotřebované O-kroužky těsnícího systému	Nahradit
MOTOR SE NESPUSTÍ PO STISKNUTÍ SPÍNAČE	Zástrčka nefunguje kvůli přehřátí	Zkontrolujte zástrčku, kabel a vypínač.
NÁHLÉ ZASTAVENÍ MOTORU	Tepelná ochrana nefunguje kvůli přehřátí	Ujistěte se, že napětí je vhodné

22. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost Annovi Reverberi S.p.A., Bompoto (Mo), Itálie, prohlašujeme, že následující stroj(y) AR Blue Clean:

Označení stroje	Vysokotlaká myčka	
Číslo modelu / Typ	6950	6970
Vstupní výkon	5 kW	7,4 kW

Splňuje následující evropské směrnice:

2006/42/ES, 2006/95/ES, 2002/95/ES, 2002/96/ES, 2004/108/ES, 2000/14/ES

A jsou vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo normalizovanými dokumenty: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1

Jméno a adresa osoby pověřené předáním technické dokumentace:

Stefano Reverberi / Ředitel AR Via M. L. King, 3 -

41122 Modena, Itálie

Postup posuzování shody požadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou V.

	6950	6970
Naměřená hladina akustického výkonu:	88 dB (A)	89 dB (A)
Zaručený zvuk		
Úroveň výkonu:	89 dB (A)	90 dB (A)

Datum: 25.10.2011

MODENA (I)

Stefano Reverberi


výkonný ředitel



VIA ALDO MORO, 40/42 41030
BOMPORTO (MO) ITÁLIE

support@annovireverberi.it